BESZERZÉSI MEGRENDELÉS ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

1. ELFOGADÁS ÉS TELJES MEGÁLLAPODÁS. Jelen beszerzési megrendelési feltételek (együttesen: a „feltételek”) folyamatos jelleggel a teljes megállapodást képezik a Quaker Chemical Corporation (üzleti nevén: Quaker Houghton) és valamennyi, az itt meghatározottak szerinti Kapcsolt vállalkozása (a továbbiakban együtt: „Quaker Houghton”) és a nyersanyagokat, nem nyersanyagnak minősülő anyagokat, beszerzéseket és szolgáltatásokat nyújtó felek („Eladó”) között, a Quaker Houghton által az Eladótól megszerzett anyagok, termékek és szolgáltatások tekintetében („Anyagok”), és hatályon kívül helyeznek minden, az Eladó által átadott értékesítési megrendelést, visszaigazolást, számlát, levelezést vagy egyéb dokumentumot, okiratot vagy szóbeli megállapodást. Az Anyagokon végzett munka Eladó általi megkezdése vagy az Anyagoknak a Quaker Houghton részére történő szállítása, amelyik előbb következik be, az itt meghatározott feltételek elfogadásának minősül. Az itt meghatározott feltételek folyamatos hatályúak, és alkalmazandók a Quaker Houghton által az Anyagoknak az Eladótól történő beszerzése céljából benyújtott bármely beszerzési megrendelésre („Beszerzési megrendelés”), függetlenül attól, hogy azt szóban vagy írásban nyújtották-e be. Az itt meghatározott feltételek bármelyikének módosítása, kiegészítése vagy arról való lemondás csak akkor hatályos, ha ahhoz a felek kifejezetten hozzájárultak, és az ilyen módosítás, kiegészítés vagy lemondás semmilyen körülmények között nem érintheti a Quaker Houghton azt megelőzően keletkezett jogait. Semmilyen módosítás nem lép hatályba az olyan értékesítési megrendelés vagy egyéb dokumentum visszaigazolása, átvétele vagy elfogadása útján, amely egyéb vagy eltérő feltételeket tartalmaz. A felek közötti korábbi üzleti kapcsolatok, illetve a kereskedelmi szokások nem használhatók fel az itt foglalt feltételek bármelyikének értelmezésére, kiegészítésére vagy korlátozására. A további vagy eltérő feltételekre vonatkozó javaslatok, vagy az Eladó bármely kísérlete a Beszerzési megrendelés feltételeinek bármilyen mértékű módosítására nem minősül az itt meghatározott feltételek elutasításának. Amennyiben egy Beszerzési megrendelés az Eladó korábbi ajánlata elfogadásának minősül, az ilyen elfogadás kizárólag az itt foglalt kifejezett feltételek elfogadására korlátozódik; az Eladó által javasolt bármely kiegészítő vagy ellentétes feltétel – akár visszaigazolásban, számlában vagy más módon szerepel – ezennel kifejezetten elutasításra kerül, és az ilyen feltételek kizárólag akkor hatályosak, ha azokat a Quaker Houghton írásban kifejezetten elfogadja. „Kapcsolt vállalkozás” alatt valamely természetes személy vagy jogi személy értendő, azaz olyan egyén, vagyonkezelő, üzleti vagyonkezelő, közös vállalat, partnerség, társaság, egyesülés vagy bármely más szervezet, amely (közvetlenül vagy közvetve) egy másik természetes személy vagy jogi személy irányítása alatt áll, vagy amely egy másik természetes személyt vagy jogi személyt irányít, illetve amely egy másik természetes személlyel vagy jogi személlyel közös irányítás alatt áll. Ezen meghatározás céljából az „irányítás” kifejezés (ideértve a megfelelő jelentéssel bíró „irányít” és „közös irányítás alatt áll” kifejezéseket), ahogyan azt bármely természetes személyre vagy jogi személyre vonatkozóan használják, az említett természetes személy vagy jogi személy vezetőségének vagy szabályzatainak irányítására, vagy annak irányításával való megbízására vonatkozó (közvetlen vagy közvetett) hatalom birtoklását jelenti.

2. SZÁLLÍTÁS ÉS KÁRVESZÉLY. Az Anyagok szállítási dátumát meg kell határozni a Beszerzési megrendelésben. Az Eladó köteles haladéktalanul értesíteni a Quaker Houghtont a szállítási dátumot befolyásoló bármely körülményről, ideértve mind a késedelmes, mind a korai szállítást befolyásoló körülményeket is. A megrendelt Anyagok meghatározott mennyiségét teljes egészében le kell szállítani, és az a Quaker Houghton előzetes hozzájárulása nélkül nem változtatható meg. A Quaker Houghton egyoldalú döntése szerint elfogadhatja vagy visszaküldheti azokat a szállítmányokat, amelyek eltérnek a meghatározott szállítási dátumtól vagy mennyiségektől, kivéve a Quaker Houghton által kifejezetten engedélyezett részszállításokat. Bármely nem engedélyezett mennyiség átvétele a Quaker Houghton visszautasítási jogának fenntartásával történik, és a Quaker Houghton egyoldalú döntése szerint vagy elfogadásra, vagy az Eladó kockázatára és költségére visszaküldésre kerül az Eladónak, beleértve az eredeti rendeltetési helyre és onnan történő szállítási díjakat is. Hacsak a Beszerzési megrendelésben másként nincs feltüntetve és/vagy a Felek kölcsönösen másként nem állapodtak meg. A Quaker Houghton előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül utánvéttel küldött szállítmányokat nem fogadjuk el, és azok szállítására az Eladó kockázatára kerül sor. A Beszerzési megrendelésben meghatározott szállítási feltételtől függetlenül a kárveszély nem száll át mindaddig, amíg a megrendelt Anyagok meghatározott mennyiségét a Quaker Houghton, vagy a Quaker Houghton utasítására egy harmadik fél ténylegesen át nem veszi – függetlenül attól, hogy az Anyagokat olyan letéteményes tárolja-e, aki azokat fizikai mozgatás nélkül köteles átadni –, és amíg a Quaker Houghton az Anyagokat jelen dokumentum 5. bekezdésének megfelelően el nem fogadta. Az Incoterms-et az Incoterms® 2020-nak megfelelően kell értelmezni. Hacsak írásban kifejezetten másként nem állapodtak meg, minden belföldi és nemzetközi szállítmány esetében az alapértelmezett Incoterm a DDP. A DDP-től való bármilyen eltérést írásban kifejezetten jóvá kell hagyni, és egyedi szerződéssel vagy jóváhagyott kiegészítéssel kell dokumentálni. A megállapodás szerinti Incoterm szabályozza a költségek, a felelősségek, a tulajdonjog-átruházás és a kockázatviselés

Copyright © 2026 Quaker Houghton

megosztását a felek között. Ha az Anyagok átvételére a rendeltetési helyen sérült állapotban kerül sor, és a fuvarozó az ilyen károkra vonatkozó kárigényt azon az alapon utasítja el, hogy a kár az Eladónak tulajdonítható, az Eladó a Quaker Houghton számára költségmentesen kicseréli vagy megjavítja az ilyen sérült Anyagokat.

3. KÉSEDELMEK. Az egyes Beszerzési megrendelések teljesítése során a határidők betartása kiemelt jelentőséggel bír, és az Eladó kifejezetten tudomásul veszi, hogy a Quaker Houghton számít az Eladó általi időbeni teljesítésre, az Eladó időben történő teljesítésére alapozva kötelezettségeket vállal harmadik felek felé, és az Eladó időbeni teljesítésének bárminemű elmulasztása miatt jelentős veszteségeket szenvedhet el. Amennyiben az Anyagok szállítása nem fejeződik be a Beszerzési megrendelésben meghatározott időszakon (időszakokon) belül, a Quaker Houghton fenntartja a jogot arra, hogy – jogszabályban, méltányossági alapon vagy egyéb módon biztosított összes egyéb joga és jogorvoslati lehetősége mellett, felelősségvállalás nélkül – az Eladóra hárítsa a késedelmes szállítással kapcsolatos összes túlóraköltséget, valamint fenntartja a jogot arra, hogy a még ki nem szállított Anyagokra vonatkozóan a Beszerzési megrendelést az Eladó általi kézhezvételkor hatályba lépő értesítéssel törölje. Amennyiben szükségessé válik helyettesítő anyagok más helyről történő beszerzése a Quaker Houghton vevői részéről felmerült igények kielégítése érdekében, a Quaker Houghton fenntartja a jogot arra, hogy az Eladóra hárítsa a helyettesítő termékek vételárának az eredeti vételár feletti többletösszegét. Továbbá, amennyiben a Quaker Houghton a Beszerzési megrendelésben jelezte, hogy a Quaker Houghton a megfelelő időben történő szállításra alapoz egy Quaker Houghton vevő ellátása érdekében, akkor a Quaker Houghton emellett fenntartja a jogot arra, hogy az Eladóra hárítsa bármely harmadik fél által a késedelmes szállítás miatt a Quaker Houghtonnal szemben támasztott kártérítési igény összegét. Az Eladó köteles a Quaker Houghton rendelkezésére bocsátani, amilyen gyorsan észszerűen lehetséges, minden rendelkezésre álló információt a szállítandó Anyagok gyártásában vagy szállításában felmerülő esetleges késedelmekkel kapcsolatban, és ez az információ szóban vagy írásban is közölhető.

4. A SZÁLLÍTMÁNYOK CSOMAGOLÁSA ÉS AZONOSÍTÁSA. Az Anyagokat az iparág-szerte elterjedt szállítási gyakorlatokat meghaladó vagy legalább azoknak megfelelő szakmai szabványok szerint kell csomagolni és szállítani, és az Eladó felelős az anyagok szállításra vagy tárolásra történő csomagolásáért oly módon, amely biztosítja a biztonságos szállítást a Quaker Houghton vagy a Quaker Houghton vevője részére. Az Eladó nem számíthat fel díjat a csomagolásért, ládába vagy dobozba csomagolásért, szállításért vagy tárolásért, kivéve, ha a Beszerzési megrendelés másként rendelkezik. Amennyiben a Quaker Houghton nem jelöli meg a fuvarozót, és a Quaker Houghton köteles megfizetni a szállítási költségeket, az Anyagokat olyan szabványos kereskedelmi csomagolásba kell elhelyezni, amely alkalmas a Quaker Houghton vagy a Quaker Houghton vevője részére történő biztonságos szállításra, a legalacsonyabb jogszerű szárazföldi szállítási díjak mellett. Csomagjegyzéket minden konténerben el kell helyezni. Minden árucikken, csomagon, hordón, ládán, kötegen stb., vagy azok megfelelő tárolóeszközein fel kell tüntetni az anyagkódot vagy leírást, valamint a Quaker Houghton Beszerzési megrendelésének számát. Az Anyagokat megfelelően szigetelni kell, és védeni kell az ütődés és az időjárás által okozott károktól. Az eredeti fuvarleveleket a szállítás napján, a számlával együtt postán kell elküldeni a Quaker Houghton részére.

5. ÁTVÉTEL ÉS ELLENŐRZÉS. Minden leszállítandó anyag a Quaker Houghton általi ellenőrzés, vizsgálat és jóváhagyás tárgyát képezi, és a Quaker Houghton az Anyagokat csak akkor fogadja el, miután elvégezték a megfelelő vizsgálatokat és ellenőrzéseket annak megállapítására, hogy az Anyagok megfelelnek-e a Beszerzési megrendelésben kifejezetten meghatározott valamennyi követelménynek. Az Eladó köteles haladéktalanul írásbeli értesítést küldeni a Quaker Houghton részére, mielőtt az Anyagon bármilyen egyoldalú változtatást hajtana végre, ideértve, de nem kizárólagosan a következőket: a specifikációk, a minőség-ellenőrzés, a gyártási módszer, az albeszállítók, a kémiai összetétel, a nyersanyag-helyettesítések, a funkcionálisan egyenértékű anyagok használata, a vizsgálatok, valamint az anyagok előállítása során felhasznált anyagok megváltoztatása. Amennyiben ezen ellenőrzések és vizsgálatok azt mutatják, hogy az Anyagok vagy azok bármely része nem felel meg a Beszerzési megrendelésben előírtaknak, a Quaker Houghton elutasíthatja az ilyen Anyagokat, és elutasítás esetén azokat az Eladó kockázatára és költségére visszaküldi az Eladónak. Az Eladó viseli az általa szállított, és indokoltan elutasított, majd az Eladó részére visszaküldött bármely Anyag ellenőrzésének, cseréjének vagy javításának összes költségét. Amennyiben az Eladó nem cseréli ki vagy nem javítja meg a visszautasított Anyagokat, a Quaker Houghton elvégeztetheti az említett Anyagok cseréjét vagy javítását, és a felmerülő többletköltségeket az Eladóra terhelheti a Quaker Houghton számára rendelkezésre álló jogszabályi, méltányossági vagy egyéb jogorvoslati lehetőségeken felül. A Beszerzési megrendelésben előírt mennyiséget meghaladó mennyiségben leszállított Anyagok elutasíthatók, és az Eladó költségére visszaküldhetők. Ha az Anyagokat a Beszerzési megrendelés követelményeinek nem megfelelő mennyiségben szállítják, a Quaker Houghton dönthet úgy, hogy elfogadja a leszállított mennyiséget a Beszerzési megrendelés teljesítéseként, vagy a Quaker Houghton kötelezheti az Eladót az ezen Beszerzési megrendelésben meghatározott Anyagok fennmaradó mennyiségének leszállítására. A Quaker Houghton számára biztosítani kell, hogy hozzáférhessen az Eladó létesítményeihez a kivitelezés ellenőrzése, minőségügyi auditok elvégzése, a tesztek és vizsgálatok megfigyelése, a gyártás felgyorsítása, valamint az Anyagokra vonatkozó szükséges információk megszerzése céljából, és az Eladó ezennel beleegyezik abba, hogy teljes mértékben együttműködik a Quaker Houghton kérésére a szállítás utáni vizsgálatokban vagy tesztelésben. A vizsgálat, tesztelés, átvétel vagy kifizetés nem minősül végleges átvételnek, és nem korlátozza vagy zárja ki a Quaker Houghton semmilyen jogát vagy jogorvoslati lehetőségét a szállítás után felfedezett rejtett hibák vagy nem megfelelőségek esetén.

6. FIZETÉS. Hacsak másként nem állapodnak meg, vagy ha az alkalmazandó helyi jogszabályok vagy előírások

másként nem rendelkeznek, a pontos számlákat az összes megrendelt Anyag rendeltetési helyen történő átvételét, ellenőrzését és elfogadását követő, vagy a számla kézhezvételétől számított nettó hatvan (60) napon belül kell kifizetni, amelyik később következik be, kivéve, ha a helyi előírások rövidebb határidőket írnak elő. A Quaker Houghton nem mond le arról a jogáról, hogy levonja a szokásos készpénzfizetési engedményt. Az Anyagok azon része esetében, amelyik nem felel meg a Beszerzési megrendelés követelményeinek, a vételár megfelelő része – a Quaker Houghton választása szerint – visszatartható mindaddig, amíg az adott nemmegfelelőséget ki nem javítják. A Quaker Houghton által teljesített fizetés nem minősül átvételnek, és nem vonja maga után a Quaker Houghton azon jogának elvesztését, hogy megvizsgálja az Anyagokat és azok dokumentációját, továbbá a fizetés teljesítése vagy annak arányos részének visszatartása sem zárja ki a Quaker Houghton azon egyéb jogainak vagy jogorvoslati lehetőségeinek érvényesítését, amelyek a vállalatot a jogszabály, méltányosság vagy egyéb jogcímen megilletik. Minden számlának tartalmaznia kell a Quaker Houghton Beszerzési megrendelésének számát és az RM-kódszámot, amennyiben a számlázás nyersanyagra vonatkozik. Ha a Quaker Houghton bármilyen letétet vagy előleget fizet olyan Anyagokért, amelyeket még nem szállítottak le, az Eladó a Quaker Houghton javára biztosítéki jogot ad – az Uniform Commercial Code (Egységes Kereskedelmi Törvénykönyv) szerinti meghatározásnak megfelelően – az említett árukra, valamint az azok gyártásához felhasználandó nyersanyagokra és kellékekre, és az Eladó vállalja, hogy kiállítja, átadja és viseli a nyilvántartásba vételi költségeket minden olyan dokumentum vonatkozásában, amely az említett biztosítéki jog igazolásához és érvényesítéséhez szükséges és megfelelő, beleértve, de nem kizárólagosan, a megfelelő finanszírozási nyilatkozatokat. A Quaker Houghton és Kapcsolt vállalkozásai mindenkor jogosultak beszámítani bármely olyan összeget, amellyel a Quaker Houghton vagy egy Kapcsolt vállalkozás a jelen megállapodás feltételei értelmében az Eladónak tartozik. Az Eladó tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Quaker Houghton által az Eladó részére fizetendő bármely összeget a Quaker Houghton nevében egy másik Kapcsolt vállalkozás és/vagy a Quaker Houghton által kijelölt harmadik fél is megfizetheti. Az Eladó az ilyen kifizetést úgy kezeli, mintha azt maga a Quaker Houghton teljesítette volna, és a Quaker Houghton Eladó felé fennálló fizetési kötelezettsége az említett szervezet vagy harmadik fél által kifizetett összeg erejéig automatikusan teljesítettnek és lezártnak minősül.

7. ÁR. Ha az ár nem szerepel a Beszerzési megrendelésben, a felek megállapodnak abban, hogy az Anyagok kiszámlázása a legutóbb ajánlott vagy kifizetett ár, illetve az irányadó piaci ár közül az alacsonyabb összeg alapján történik. Az Eladó kijelenti, hogy a Beszerzési megrendelés hatálya alá tartozó Anyagokért felszámított ár nem haladja meg és a jövőben sem fogja meghaladni a jogszabályban meghatározott maximális árakat, tehát ezek a legalacsonyabb árak, amelyeket az Eladó a Quaker Houghtonhoz hasonló besorolással rendelkező vásárlóknak számít fel, a jelen Beszerzési megrendelésben meghatározottakhoz hasonló feltételek mellett. Az Anyagokra vonatkozó Beszerzési megrendelés szerinti ár magában foglalja az összes alkalmazandó forgalmi és felhasználási adót, illetéket, vámtarifát, jövedéki adót, import-/exportvámot, valamint minden egyéb adót, közterhet, engedélyt, díjat és egyéb költséget, függetlenül attól, hogy azokat bármely szövetségi, állami vagy helyi kormányzat, illetve külföldi kormány vagy szerv írta elő, vagy azokat az Anyagok értékesítésére, felhasználására, gyártására, szállítására vagy fuvarozására vonatkozóan a későbbiekben emelték meg, függetlenül attól, hogy az ilyen adókat a jogszabály a Quaker Houghton vállalatra hárítja-e; feltéve azonban, hogy a fentiek mindegyike külön tételként kerül feltüntetésre.

8. SZAVATOSSÁGOK. (a) Az Eladó szavatolja, hogy az egyes Beszerzési megrendelések alapján szállítandó Anyagok felett érvényes tulajdonjoggal rendelkezik, minden zálogjogtól, biztosítéki jogtól vagy egyéb tehertől mentesen; a szállítandó Anyagok teljes mértékben megfelelnek a Beszerzési megrendelésben foglalt összes követelménynek, beleértve többek között a Quaker Houghton által benyújtott (és/vagy a Quaker Houghton részére az Eladó által benyújtott és a Quaker Houghton által elfogadott) specifikációkat, valamint minden olyan mintát, tervet vagy modellt, amely alapján az Anyagokat megrendelték; továbbá teljeskörűen hibamentesek, beleértve az anyaghibákat, tervezési és kivitelezési hibákat, valamint forgalomképesnek minősülnek; továbbá alkalmasak és megfelelők a tervezett felhasználásra és rendeltetési célra, beleértve a Quaker Houghton azon különleges követelményeit is, amelyeket az Eladó tudomására hoztak. Az Eladó szavatolja, hogy az Anyagok címkézése megfelelő, és összhangban van a tartályokon és címkéken feltüntetett tényekkel, továbbá szavatolja, hogy a szállítandó Anyagok értékesítése vagy használata nem sérti, illetve nem járul hozzá semmilyen olyan védjegy, szabadalom vagy egyéb szellemi tulajdonjog vagy érdekeltség megsértéséhez, amellyel az Eladó jogszerűen nem rendelkezik. A Beszerzési megrendelés részeként nyújtandó bármely szolgáltatást az Eladó szakszerű, hatékony és biztonságos módon köteles nyújtani, és azoknak meg kell felelniük az iparágon belül általánosan elfogadott szabványoknak. Bármely ilyen szavatosság Eladó általi kizárása semmis és joghatás nélküli. Ezek a szavatosságok kiegészítik az Eladó által a Quaker Houghton részére adott összes egyéb kifejezett szavatosságot. Az Eladó elfogadja, hogy a fenti szavatosságok az Anyagok leszállítását követően is fennállnak, és a Quaker Houghton általi ellenőrzés, átvétel vagy kifizetés miatt nem minősülnek lemondottnak, illetve semmiféle korlátozás nem vonatkozik rájuk. Az Eladó köteles fenntartani az Árukra és Szolgáltatásokra vonatkozó összes szükséges minőségügyi tanúsítványt. Az Eladó köteles kellő időben előre értesíteni a Quaker Houghtont minden olyan, az alkatrészeket, nyersanyagokat, gyártási folyamatokat, gyártási helyszíneket, albeszállítókat vagy vizsgálati módszereket érintő változásról, amely hatással lehet az Árukra vagy Szolgáltatásokra. Bármely ilyen változás a Quaker Houghton előzetes írásbeli jóváhagyásához kötött. A Quaker Houghton fenntartja a jogot arra, hogy az Eladó létesítményeit és folyamatait az észszerűen szükséges mértékben auditálja, ellenőrizze és előzetesen jóváhagyja. A Quaker Houghton az általa küldött írásbeli értesítést követően további minőségi követelményeket írhat elő. (b) Az Eladó köteles saját költségén és a Quaker Houghton által küldött értesítést

követően haladéktalanul kijavítani vagy kicserélni a fenti szavatosságoknak nem megfelelő Anyagokat. A Quaker Houghton jogosult az ilyen hibás Anyagokat felhasználni mindaddig, amíg azokat javítás vagy csere céljából ki nem vonják a használatból. Amennyiben a Quaker Houghton vállalatnak az ilyen nem megfelelő Anyagok következtében költségei merülnek fel, az Eladó felszólításra megtéríti ezeket a költségeket a Quaker Houghton részére. (c) Az Eladó vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a Quaker Houghtont és annak jogutódait és engedményeseit, valamint bármely képviselőjét, társvállalatát, ügyfelét és az Anyagok felhasználóit (a „Kártalanított felek") minden olyan igény, állítás, kereset, kár, veszteség, kötelezettség, költség, egyezségi összeg, ítélet, határozat és kiadás alól (beleértve az ügyvédi munkadíjakat, valamint a védelmi, vizsgálati és bírósági költségeket), amelyeket a Kártalanított felekkel szemben érvényesíthetnek, amelyek a Kártalanított feleknél felmerülnek vagy amelyeket a Kártalanított felek elszenvednek (i) az Eladó által az itt foglalt szavatosságok vagy nyilatkozatok bármelyikének megszegése (beleértve, korlátozás nélkül, a 12. bekezdésben meghatározottakat); (ii) az Eladó által jelen feltételeken kívül vállalt kifejezett szavatosság vagy nyilatkozat Eladó általi megszegése; (iii) az Eladó által szállított Anyagokkal való érintkezésen alapuló termékfelelősségi vagy hasonló követelés; (iv) az Eladó alkalmazottjai, megbízottjai vagy más képviselői által a Quaker Houghton telephelyén végzett munkával kapcsolatos bármilyen igény; és (v) bármely szellemi tulajdonjog vagy egyéb tulajdonjog vagy érdek megsértésére vonatkozó követelés miatt. Ha a Quaker Houghton kéri, az Eladó saját költségén köteles védekezni az ilyen keresetekkel szemben.

9. VÁLTOZÁSOK. A Quaker Houghton fenntartja a jogot arra, hogy bármikor módosításokat hajtson végre a következők közül egyet vagy többet érintően: (i) a szállítás vagy a csomagolás módja; (ii) a kézbesítés helye; és (iii) a kézbesítés ideje. Amennyiben bármely ilyen módosítás megnöveli vagy csökkenti a Beszerzési megrendelés teljesítési költségét vagy a teljesítési időt, a Beszerzési megrendelés árában vagy a szállítási ütemtervben – vagy mindkettőben – kölcsönösen elfogadott méltányos korrekciót kell alkalmazni. Az Eladó elveszíti a jelen pont szerinti korrekció iránti igényét, ha azt haladéktalanul nem érvényesíti. Az ilyen módosítás nem kötelező erejű a Quaker Houghtonra nézve, kivéve, ha azt írásba foglalták, és azt a Quaker Houghton kiállította és aláírta.

10. ELÁLLÁS. A Quaker Houghton fenntartja a jogot arra, hogy a Beszerzési megrendelés hatálya alá tartozó Anyagokat teljes egészében lemondja, illetve mennyiségüket csökkentse, indoklással vagy anélkül, telefonos utasítással, elektronikus úton történő kézbesítéssel, rendes kézbesítéssel, postai úton, vagy a lemondás mértékét meghatározó írásbeli lemondási értesítésnek az Eladó részére faxüzenet formájában történő továbbításával. A Quaker Houghton indoklás nélkül törli a megrendelést, a Quaker Houghton kizárólagos felelőssége – amennyiben fennáll ilyen – az Eladó felé a ki nem fizetett rész tekintetében a következő összegek közül az alacsonyabb összeg kifizetésére korlátozódik: (i) a Beszerzési megrendelés lemondott részére vonatkozó vételár, vagy (ii) az Eladó által viselt, és az általánosan elfogadott számviteli elvek szerint e Beszerzési megrendelés lemondott részéhez megfelelően hozzárendelt tényleges költségek (a nyereség kivételével), plusz egy nyereségként szolgáló összeg, amely ugyanabban az arányban áll, mint ahogyan a jelen Beszerzési megrendelés szerinti nyereség viszonyul az Eladó által a Beszerzési megrendelés keretében elvégzendő teljes munkamennyiséghez. Amennyiben az Eladó a kézbesítési határidők betartásához szükséges időpontot megelőzően kötelezettségeket vállal az Anyagok gyártására vagy beszerzésére, vagy megkezdi azok gyártását, akkor az Eladó e megállapodás szerinti tényleges költségeinek kiszámításakor semmiféle összeg nem számítható be az ilyen előzetes kötelezettségvállalások vagy gyártás okán. E rendelkezés alkalmazásában az Eladó költségei kizárólag azokat az észszerű és elkerülhetetlen kifizetéseket és kiadásokat tartalmazzák, amelyeket az Eladó a törlésről szóló értesítés napját megelőzően (az értesítés napját nem számítva) viselt, vagy amelyek tekintetében fizetési kötelezettsége keletkezett, kizárva azonban az Eladó minden olyan közvetett vagy rezsiköltségét, amely nem tulajdonítható közvetlenül a törlésről szóló értesítés kézhezvételének időpontjában ténylegesen elvégzett munkának vagy ténylegesen megrendelt Anyagoknak, és e költségeket csökkenteni kell azon Anyagok észszerű viszonteladási értékével, amelyeket a jelen Beszerzési megrendelés szerinti teljesítés részeként gyártottak, szereztek be vagy rendeltek meg.

11. MEGSZÜNTETÉS. A Beszerzési megrendelés elfogadását követően bármikor, a Beszerzési megrendelés Eladó általi lényeges megszegése esetén a Quaker Houghton feltétel nélküli joggal rendelkezik a Beszerzési megrendelés egészben vagy részben történő megszüntetésére, az Eladóval szembeni mindennemű felelősségvállalás nélkül. A QUAKER HOUGHTON SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET SEMMIFÉLE KÜLÖNLEGES, PÉLDASZERŰ, BÜNTETŐ JELLEGŰ, JÁRULÉKOS VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT, A KÁR OKÁTÓL FÜGGETLENÜL. ELTÉRŐ RENDELKEZÉS HIÁNYÁBAN EZEK A KORLÁTOZÁSOK EGYÜTTESEN VONATKOZNAK MINDEN JOGALAPRA, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A SZERZŐDÉSEN KÍVÜLI KÁROKOZÁSBÓL VAGY SZERZŐDÉSI JOGBÓL EREDŐ KERESETEKET. HA A JOGSZABÁLY MÁSKÉNT NEM TILTJA, AZ A MAXIMÁLIS ÖSSZESÍTETT FELELŐSSÉG, AMELYÉRT A QUAKER HOUGHTON JELEN MEGÁLLAPODÁS ALAPJÁN FELELŐSSÉGRE VONHATÓ, ANNAK OKÁTÓL FÜGGETLENÜL, SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM HALADHATJA MEG AZ ÉRINTETT TERMÉKEKÉRT AZ ELADÓNAK JELEN SZERZŐDÉS ALAPJÁN TÉNYLEGESEN MEGFIZETETT VAGY FIZETENDŐ VÉTELÁRÁT.

12. JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS; BESZÁLLÍTÓI MAGATARTÁSI KÓDEX. Az Anyagoknak meg kell felelniük az átvétel napján hatályos, jogilag illetékes hatóságok valamennyi törvénye, jogszabálya, rendelete, előírása, kódexe és szabványa vonatkozó követelményeinek. Az Eladó kijelenti, hogy megfelelt, és a Beszerzési megrendelés teljesítése során továbbra is meg fog felelni minden alkalmazandó szövetségi, állami és helyi jogszabály, szabály és előírás rendelkezéseinek, beleértve többek között a munkaügyi kapcsolatokra, veszélyes anyagokra vagy egyéb környezetvédelmi kérdésekre vonatkozókat, továbbá vállalja, hogy kérésre biztosítja a Quaker Houghton részére az erre

vonatkozó igazolást a Quaker Houghton által esetenként megkövetelt tartalommal és formában, valamint minden Anyagot az alkalmazandó jogszabályok által előírt módon megfelelően felcímkéz. Az Eladó vállalja, hogy a Beszerzési megrendelés értelmében a Quaker Houghton rendelkezésére bocsátja az Anyagokkal és azok vonatkozó összetevőivel kapcsolatos biztonsági adatlapot, valamint minden egyéb, az alkalmazandó szövetségi, állami vagy helyi jogszabály, előírás vagy szabvány által előírt közlést. Amennyiben a Beszerzési megrendelés kormányzati szerződés szerinti alvállalkozói szerződés, az Eladó beleegyezik abba, hogy az alkalmazandó jogszabályok vagy az alkalmazandó kormányzati szerződés által a Beszerzési megrendelésbe foglalandó valamennyi feltétel ezennel hivatkozás útján a jelen Beszerzési megrendelésbe beépítettnek tekintendő. A Quaker Houghton kijelenti és tájékoztatja az Eladót, hogy az árukat és szolgáltatásokat kizárólag a minőség, az ár, a szállítás és a szolgáltatás alapján vásárolja meg, az Eladó pedig tudomásul veszi ugyanezt. Az Eladó szavatolja, hogy a Quaker Houghton Beszállítói magatartási kódexét a rendelkezésére bocsátották, és annak teljes mértékben megfelel, amely elérhető a következő címen: https://home.quakerhoughton.com/supplier-code-of-conduct/ . Az Eladó ezennel tudomásul veszi és elfogadja a Quaker Houghton Beszállítói magatartási kódexét, amelyet a Quaker Houghton időről időre módosíthat.

13. TSCA, REACH és PCB-k. Az Eladó kijelenti, hogy a Beszerzési megrendelés alapján szállított Anyagokat illetően, és amennyiben alkalmazható: (a) az Egyesült Államok 1976. évi mérgező anyagok ellenőrzéséről szóló törvénye („TSCA") hatálya alá tartozó, az Egyesült Államokban a Quaker Houghton részére szállított valamennyi vegyi anyag megfelelően szerepel a TSCA vegyi anyagok nyilvántartásában, vagy mentességet élvez; továbbá (b) az Európai Parlament és a Tanács vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló rendelete (REACH) hatálya alá tartozó, Európában a Quaker Houghton részére szállított valamennyi vegyi anyagot a törvényes regisztrációs határidőknek megfelelően szabályszerűen benyújtották regisztrációra az Európai Vegyianyag-ügynökséghez, vagy az ilyen regisztráció alól mentesség áll fenn; valamint hogy (c) a Quaker Houghton részére biztosított egyetlen anyag sem tartalmaz poliklórozott bifenileket („PCB-k"), illetve azok csak véletlen gyártásuk vagy behozataluk miatt vannak jelen, és az Eladó betartotta az összes PCB-re vonatkozó előírást.

14. KÖTELEZŐ E-KERESKEDELEM, BESZÁLLÍTÓI PORTÁLON VALÓ RÉSZVÉTEL. A Beszállító tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Quaker Houghton megköveteli, hogy minden beszerzést, beszerzési megrendelést, megrendelés-visszaigazolást, előzetes szállítási értesítést (amennyiben alkalmazható), számlázást, fizetési állapotra vonatkozó kérdéseket, katalóguskezelést (amennyiben alkalmazható), valamint egyéb kijelölt, beszerzéssel kapcsolatos tranzakciókat elektronikus úton, a Quaker Houghton által kijelölt és jóváhagyott szállítói portálon, hálózaton vagy beszerzési-fizetési platformon („Beszállítói portál") keresztül kell lebonyolítani. A Beszállító saját költségén köteles regisztrálni a Beszállítói portálra, azt karbantartani és használni, valamint köteles megfelelni minden olyan észszerű műszaki, üzemeltetési, biztonsági és adminisztratív követelménynek, amely a Beszállítói portálon keresztül történő elektronikus tranzakciók támogatásához szükséges. A Beszállító köteles:

i. A beszerzési megrendeléseket a Beszállítói portálon keresztül elfogadni és visszaigazolni;
ii. A számlákat kizárólag a Beszállítói portálon keresztül benyújtani, kivéve, ha a Quaker Houghton írásban kifejezetten engedélyezi az alternatív számlázási módszert;
iii. A beszállítói profilt, a banki, adózási és kapcsolattartási adatokat a Beszállítói portálon belül naprakészen tartani;
iv. A beszerzési eseményekre, kérdőívekre, megfelelőségi kérelmekre és beszállítói teljesítményértékelésekre a Beszállítói portálon keresztül válaszolni, amikor azt a Quaker Houghton kéri; és
v. Együttműködni a Quaker Houghtonnal az elektronikus integrációk megvalósításában, beleértve a cXML, EDI, API vagy egyéb jóváhagyott elektronikus kapcsolati módokat, amikor arra észszerűen szükség van.

A Beszállítói portálra történő regisztráció, a hozzáférés fenntartása vagy az azon keresztüli tranzakciók teljesítésének elmulasztása a beszerzési megrendelések, számlák vagy kifizetések feldolgozásának késedelmét eredményezheti, és ezen feltételek lényeges megszegésének minősülhet, amennyiben az a Quaker Houghton írásbeli értesítésétől számított harminc (30) napon belül nem kerül orvoslásra. A Quaker Houghton fenntartja a jogot, hogy időről időre módosítsa, kicserélje vagy frissítse Beszállítói portálját. A Beszállító köteles észszerűen együttműködni az utódplatformra történő bármilyen átállás során, és végrehajtani a szükséges módosításokat a Quaker Houghton által meghatározott időkereten belül. A jóváhagyott Beszállítói portálon kívül benyújtott egyetlen számla sem tekinthető szabályszerűen beérkezettnek, illetve nem jogosít kifizetésre, kivéve, ha a Quaker Houghton Számlakifizetési osztálya írásban kifejezetten jóváhagyta az alternatív benyújtási módot.

15. IRÁNYADÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG. A jelen feltételeket minden Beszerzési megrendelésbe bele kell foglalni, és azokat a kereskedők közötti megállapodásnak kell tekinteni; a Beszerzési megrendeléssel kapcsolatban felmerülő valamennyi kérdést annak az államnak vagy országnak a jogszabályai szerint kell értelmezni és érvényesíteni, ahol a Beszerzési megrendelést kibocsátó Quaker Houghton Kapcsolt vállalkozás székhelye található, vagy a Quaker Houghton említett Kapcsolt vállalkozása által választott irányadó jog szerint. Nem alkalmazhatók az irányadó jog kollíziós szabályai, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye.

16. TULAJDONOSI ÉRDEKEK VÉDELME. Az Eladó ezennel elismeri, hogy minden olyan anyag és információ, ideértve bármely laboratóriumi, összetételre vonatkozó, marketing- vagy alkalmazástechnológiai vagy egyéb információt, amely a Beszerzési megrendeléssel vagy annak teljesítésével kapcsolatban a birtokába került vagy fog kerülni, illetve tudomására jutott vagy fog jutni, bizalmas és tulajdonosi adatnak minősül, amelynek harmadik fél általi használata vagy harmadik fél

részére történő felfedése kárt okozhat a Quaker Houghton számára. Ezért az Eladó vállalja, hogy az ilyen anyagokat és információkat a legszigorúbban bizalmasan kezeli, továbbá hogy az ilyen anyagokat vagy információkat nem hozza nyilvánosságra, és semmilyen más módon nem használja fel (kivéve ezen feltételek vagy a Beszerzési megrendelés teljesítésének előmozdítása érdekében). Az Eladó köteles megőrizni az ilyen anyagok és információk bizalmas és védett jellegét, valamint felelősséggel tartozik azért, hogy minden alkalmazottja, megbízottja, alvállalkozója és beszállítója betartsa ezen feltételeket. A fent említett korlátozások bármely további korlátozás nélkül hatályban maradnak bármely Beszerzési megrendelés megszűnését követően is. A Quaker Houghton felhasználhat bármely olyan anyagot és információt, amelyet az Eladó a Quaker Houghton rendelkezésére bocsát a termékeivel vagy gyártási módszereivel kapcsolatban ezen Beszerzési megrendelés tárgyalása vagy teljesítése során, kivéve, ha írásban másképp állapodtak meg.

17. KÁRTALANÍTÁS. A jogszabály által megengedett legteljesebb mértékben, a Beszállító köteles kártalanítani és mentesíteni a Quaker Houghtont, valamint annak tisztségviselőit, alkalmazottjait, igazgatóit és megbízottjait minden olyan követeléssel, veszteséggel, kötelezettséggel, kárral és költséggel szemben (beleértve az észszerű mértékű ügyvédi munkadíjakat és kiadásokat), amennyiben azok a Beszállító általi (a) jelen Beszerzési megrendelés megszegéséből, vagy (b) a Beszállító, illetve bármely alkalmazottja, megbízottja vagy alvállalkozója által a jelen Beszerzési megrendelés teljesítése során elkövetett gondatlanságból, súlyos gondatlanságból vagy szándékos kötelességszegésből erednek, vagy ezeknek tulajdoníthatók.

18. BIZTOSÍTÁS. Az Eladó köteles legalább az alábbi biztosításokat és összegeket (vagy azok külföldi megfelelőjét) fenntartani és érvényben tartani: (1) az összes, az itt meghatározott Anyagokat szállító alkalmazottja tekintetében, a munkavállalói kártalanítási és munkáltatói felelősségbiztosítás vagy az adott alkalmazottakra vonatkozó alkalmazandó jogszabályok szerinti hasonló társadalombiztosítás; (2) a szokásos és bevett általános kereskedelmi felelősségbiztosítási fedezet és biztosítási összeghatárok, vagy legalább kétmillió dollár (2 000 000 USD), amelyik magasabb, amely fedezetet nyújt minden egyes káreseményből eredő személyi sérülésre, halálesetre vagy anyagi kárra; valamint (3) gépjármű-felelősségbiztosítás, amely kiterjed a saját, nem saját tulajdonú és bérelt gépjárművekre, legalább egymillió dollár (1 000 000 USD) biztosítási összeghatárral minden egyes balesetből eredő személyi sérülés, haláleset vagy anyagi kár fedezésére. Az Eladó vállalja, hogy a Quaker Houghton kérésére igazolást nyújt az ezen rendelkezésnek való megfelelésről. A biztosítási kötvényekben a Quaker Houghton-t további biztosítottként kell megnevezni. A Quaker Houghton további vagy eltérő követelményeket írhat elő.

19. ADATVÉDELEM. A Quaker Houghton a személyes adatokat az Általános adatvédelmi rendelettel („GDPR”) és az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályokkal összhangban, az Adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően gyűjti és kezeli, amely elérhető a weboldalán a következő címen: https://home.quakerhoughton.com/privacy-policy/. Az Eladó ezennel tudomásul veszi és elfogadja a Quaker Houghton Adatvédelmi nyilatkozatát, amelyet a Quaker Houghton időről időre módosíthat.

20. AUDIT. A Beszerzési megrendelés és az ezen alapján kapott valamennyi kifizetés a Quaker Houghton, illetve a Quaker Houghton megbízásából eljáró bármely meghatalmazott képviselő általi ellenőrzés tárgyát képezi. Az Eladó köteles eleget tenni a Quaker Houghton ezzel kapcsolatos minden észszerű kérésének, és köteles a Quaker Houghton által kért minden nyilvántartást és információt a rendelkezésére bocsátani.

21. CSŐD VAGY FIZETÉSKÉPTELENSÉG. Az Eladó köteles haladéktalanul, írásban értesíteni a Quaker Houghtont az Eladó vagy bármely alvállalkozója vagy beszállítója ellen benyújtott bármely önkéntes vagy kényszercsődeljárás iránti kérelemről és/vagy fizetésképtelenségéről. Amennyiben az Eladó önkéntes vagy kényszercsődeljárás, felszámolási vagy fizetésképtelenségi eljárás alá kerül, a Quaker Houghton döntése szerint valamennyi, még nem teljesített Beszerzési megrendelés azonnal törölhető.

22. TELJES MEGÁLLAPODÁS. A jelen Beszerzési megrendelés tartalmazza a Quaker Houghton és az Eladó közötti teljes megállapodást és egyezséget a jelen Beszerzési megrendelés tárgyára vonatkozóan, és hatályon kívül helyez minden, a Quaker Houghton és az Eladó közötti, bármely Beszerzési megrendelésre vonatkozó korábbi megállapodást, kötelezettségvállalást, nyilatkozatot és tárgyalást. Bármely Beszerzési megrendelés módosítására vagy kiegészítésére irányuló kísérlet nem kötelező erejű a Quaker Houghtonra nézve, kivéve, ha a módosításba vagy kiegészítésbe a Quaker Houghton beleegyezett, és azt mindkét fél megerősítette.

23. JOGLEMONDÁS KIZÁRÁSA. A Quaker Houghton itt fenntartott jogai, hatáskörei, előjogai és jogorvoslatai halmozottak, és kiegészítik a jogszabályok vagy a méltányosság által biztosított egyéb vagy további jogokat, hatásköröket, előjogokat és jogorvoslatokat, beleértve az alkalmazandó Egységes Kereskedelmi Törvénykönyvben (Uniform Commercial Code) foglaltakat is. A Quaker Houghton számára rendelkezésre áll a jogszabályok által biztosított leghosszabb időtartam bármely jogorvoslat érvényesítésére. Ha a Quaker Houghton elmulasztja, hogy ezen Beszerzési megrendelés bármely feltételét érvényesítse, vagy bármely jogával vagy előjogával éljen, az nem tekinthető az ilyen feltételekről, jogokról vagy előjogokról való lemondásnak, és azok továbbra is érvényben és hatályban maradnak, mintha a jogok érvényesítésének vagy gyakorlásának elmulasztása meg sem történt volna. A Quaker Houghton részéről történő lemondás csak akkor érvényes, ha azt kifejezetten írásbeli lemondásként rögzítik az erre vonatkozó módosításban.

24. ÁTRUHÁZÁS. A Beszerzési megrendelésből eredő egyetlen jog vagy érdek sem ruházható át az Eladó által a Quaker Houghton előzetes írásbeli engedélye nélkül, és az Eladót terhelő egyetlen kötelezettség engedményezésére sem kerülhet sor a Quaker Houghton előzetes írásbeli engedélye nélkül. Bármely ilyen átruházási vagy kötelezettség-

átengedési kísérlet teljeskörűen semmis és joghatály nélküli. A hozzájárulás megadása nem mentesíti az Eladót a jelen Beszerzési megállapodás szerinti kötelezettségei alól.

25. ÉRTESÍTÉSEK. A jelen dokumentumban foglaltaktól eltérő rendelkezés hiányában, a Beszerzési megrendelésekre vonatkozó minden értesítést a Quaker Houghton vagy az Eladó részére, az adott esetnek megfelelően, a jelen Beszerzési megrendelésben feltüntetett megfelelő címükre kell megküldeni, amely értesítés történhet szóban vagy írásban, írásbeli megerősítéssel, valamint ajánlott vagy tértivevényes küldeményként, előre megfizetett postaköltséggel feladva.

26. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG. Amennyiben jelen dokumentum bármely rendelkezése vagy bekezdése jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak minősül, az nem érinti jelen dokumentum egyéb rendelkezéseinek vagy bekezdéseinek, illetve valamely Beszerzési megrendelésnek a végrehajthatóságát.

27. FÜGGETLEN VÁLLALKOZÓ. Az Eladó és a Quaker Houghton egyaránt elismeri, hogy független vállalkozó, és egyikük sem megbízottja, partnere vagy közös vállalkozója a másik félnek. Sem az Eladó, sem a Quaker Houghton nem rendelkezik felhatalmazással arra, hogy a másik fél nevében bármilyen kötelezettséget vállaljon, és egyik fél sem állíthatja senkinek, hogy erre jogosultsággal rendelkezik.

28. HATÁLYBAN MARADÁS. A jelen Megállapodás szerinti azon jogok és kötelezettségek, amelyek jellegüknél és környezetüknél fogva fennmaradni hivatottak, a Megállapodás megszüntetését, felmondását, teljesítését vagy lejártát követően is érvényben maradnak. Ezen fennmaradó jogok és kötelezettségek közé tartoznak, korlátozás nélkül, a jelen Megállapodásban foglalt, a titoktartásra, szavatosságra, felelősségkorlátozásokra, kártalanításra és szellemi tulajdonra vonatkozó rendelkezések.

Copyright © 2026 Quaker Houghton